

# 臺灣山岳地理命名

文／戴寶村（吳三連臺灣史料基金會秘書長） 圖片提供／國立臺灣圖書館

山岳名稱和地名一樣都有其人文意義，有來自自然地理因素而命名，有的有人文歷史意涵，或者經過更名變化等。

臺灣國土面積近三分之二是山地，海拔超過3,000公尺的山峰更多達268座，堪稱是高山海島國。臺灣的山地尤其其中高海拔的山區，早期漢人較少涉足，大多在日治時代以來隨著地理、住民、資源等調查而賦予名稱。日人進入山地，大多保留原住民拼音，或是後來書寫為漢字的山名，可說「原味十足」。

## 中高級山原民領域 蘊含原意

臺灣大多數的山峰都在原住民生活空間或眼觀可及，因此原住民都會賦予名稱，查看山岳地圖指認山頭，都有「原味十足」之感。

例如已成臺灣人心目中「聖山」的玉山，鄒族稱之為Patungkuon，意思是發亮的山，拼音寫成八通關或八同關，泛指玉山及周邊諸群山，玉山最高而稱八通關山。早期漢人則因玉山山頂石英岩日照發光如白玉，乃稱之為玉山。十九世紀末期，玉山被美國Alexander號



▲奇萊主山北峰。

◀大霸尖山。

船長Morrison寫入航海日誌，而被西方稱為Morrison山。1897年，日本以玉山高過本土的富士山，將其改名新高山，戰後1947年再恢復為玉山。玉山名稱有變，但原住民與漢字都有發亮之意。

臺灣山岳界所稱的「三尖」之一的大霸尖山（Pappa Kuwaka），泰雅語是「山形如破裂的耳尖」。「十峻」中的馬博拉斯山（Maboras），布農語是老人之意，形容山頭覆蓋白雪如老人的頭髮。奇萊北峰出自花蓮舊名稱的奇萊，而奇萊則是和撒奇萊雅（Sakizaya）族有關。武陵四秀之一的喀拉業（Kirhi）泰雅語是亂石之意。

「八秀」之一的志佳陽山取自部落Sqoyaw（環山）名稱，原意有獵物豐富或下坡、細竹子等其意思未明確。奇萊

連峰縱走必經的卡羅樓山（Kaluolou）是出自太魯閣族語。「八瘦」之一的畢祿山（Ngahu），太魯閣語是斷崖之山。南橫公路附近的庫哈諾辛山（Hanusing），布農族語是燕子。北一段的陶塞峰（Towsay）是位在太魯閣陶塞群而得名。奇萊東稜的帕托魯山（Qpatur），太魯閣語是青蛙。

很多中級山也是原住民語。例如新北市烏來區的拔刀爾山（Batul）是泰雅語耳垂裝飾物的意思；桃園市的巴博庫魯山（B'buKuluw），意思是像棺材形狀的山頭；苗栗有名的馬拉邦山（Manapan），是山容壯麗之意；臺中谷關七雄之一的唐麻丹山（Karamatan），原意是坐下；恆春半島的最高峰里龍山（Quruljan）是排灣語；臺東海岸山脈的都蘭山（Atolan）是阿美語，指一堆石頭；宜蘭的梵梵山（Bonbon）泰雅語是鹿茸角。臺灣中高級山甚多，不勝枚舉，只要看到是字意不明的山頭，幾乎都深含「原意」。

## 漢人的淺山到高山命名

早期漢人移民臺灣從事耕墾營生，較少進入深山，只對平原到丘陵近山地區的生活空間，採取近觀可及的方式對山岳命名。最常見的是以形狀命名，如溪頭山、圓山、滿月圓山、尖山、火炎山、橫山、鼓山、冬瓜山、蕃薯寮山、烏山、橫屏山、旗山、鼓山、半屏山等；或者用動植物形貌命名，如獅頭山、



▲竹子山。

虎山、象山、龜山、牛眠山、馬鞍山、羌子寮山、白雞山、雞冠山、鷹嘴山、飛鳳山、鯉魚山、竹子山、草山、竹篙山、火燒樟山、香蕉山等。此外，隨著進入高山或登山活動而對高山命名，有大水窟山、雪山、大劍、三叉山、屏風山、石門山、甘薯峰、白石山、光頭山、羊頭山、鹿山等百岳山峰。

## 移植日本本土的地名

1895年臺灣割讓給日本，日本對此新領土地理形勢進行調查，以利於治理和資源開發。日治時代的地名標示有「異鄉故鄉化」的移情現象，將日本本土的地名移植臺灣，山岳的命名亦然。

日本本土最高山的富士山常移用於臺灣，如觀音山系的八里尖山（占山）就被稱作淡水河小富士山，新北市萬里區陽明山國家公園也有富士坪，苗栗縣的加里山也稱富士山，南投縣仁愛鄉的馬赫坡社有馬赫坡富士山，屏東縣霧臺鄉好茶村有阿猴富士山；花蓮縣豐濱鄉的八里灣山（貓公山）也稱貓公富士山，萬榮鄉的南崖山被稱作富士岳山。

日人也有直接用漢字命名的高山，如關山、能高山、池有山、石門山、天



▲能高山。

長山、黑岩山、磐石山、駒盆山、出雲山、吹上山、尾上山、玉穗山、真笠山、足掛山、敷島山、望鄉山、人待山、見晴山、初見山、瀧奧山、海鼠山、坂邊山、鬼澤山、森坂山、荻坂山、廣東丸山、昭南丸山、美奈田主山等，進入臺灣山區宛如進入日本國內境地。

### 以日本人的姓來命名

臺灣的山名有很多是用日本人的姓來命名。如南投縣仁愛鄉的深堀山，是紀念1897年率隊深入中央山脈調查，不幸被殺害的的陸軍大尉深堀安一郎。嘉義縣阿里山鄉的兒玉山，取自第四任總督兒玉源太郎，戰後改為自忠山。1906年，後藤新平和殖產局長祝辰巳，以及小笠原富二郎技師等人，進行阿里山的林野探勘，從而有後藤山、祝山和小笠原山，後藤山就是現在的大塔山，祝山和小笠原山則沿用至今。花蓮秀林鄉的佐久間山，取自最強力鎮壓原住民的第五任總督佐久間左馬太，該地點屬於1914年太魯閣戰爭的場域。

新竹縣有名的「高島縱走」有一座島田山。1911年至1913年，日本軍警發動對秀巒地區泰雅族部落的鎮壓攻勢，第二討伐隊的分隊長是島田百治，因而有以他為名的島田山；鄰近還有中島田山、小島田山，另一座石麻達山則是島田（Shimata）的拼音，等於一個分隊長留下了四個山名。

花蓮縣秀林鄉的富田山，是以1914年太魯閣戰役中步兵第一聯隊第一中隊（太田大隊）的富田正忠為名，他在立霧溪右岸掃蕩戰中被太魯閣族人擊斃，之後以他的姓氏命名。另一座江口山，命名來自1910年代總督府理蕃課的江口良三郎，他曾入山做調查探勘，並曾參與太魯閣戰爭，1919年擔任總督府警部，1920-1926年出任花蓮港廳廳長，曾大力鎮壓大分地區布農族人，惟任內推動花蓮港建設，也算有其政績。

花蓮縣秀林鄉的柴田山，命名來自柴田一。他在1917年開鑿初音至奇萊主山的橫貫道路（今能高越嶺）時擔任作業員，1930年發生霧社事件時他是花蓮港廳的警部，從花蓮率隊西進支援霧社軍警，在天長斷崖墜落身亡。後來，在天長斷崖到下奇萊橋之間的地方建柴田一紀念碑，鄰近的山頭取名柴田山，溪流也稱作柴田溪。

戰後，中華民國政府儘量清除日式地名，但可能力有所不逮而未盡其功，使得臺灣甚多山岳保留日式名稱沿用至今，成為另一種日本治臺五十年的歷史見證。☞